

Spanish literacy development requires a foundation of phonological and phonemic awareness. When this foundation is not established by the end of first grade, students will often struggle to decode and encode. For students aspiring towards biliteracy, a strong foundation in phonological and phonemic awareness in Spanish will provide metalinguistic understandings of Spanish oral language that can be the anchor for cross-linguistic connections. Students working towards biliteracy will require a foundation of phonemic awareness in both languages.

In Spanish students must develop both syllabic and phonemic awareness. They must be able to **isolate, blend, segment and manipulate both syllables within words and sounds within syllables**. These oral language skills are the foundation that support decoding and encoding in an alphabetic writing system.

Below is a list of some **Red Flags** that students may demonstrate when they have not established these foundational skills:

| Readers | Writers |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> ▶ Fluency is low (laborious reading - sound by sound, syllable by syllable). May be able to read sounds and syllables in isolation but struggles to blend the whole correctly | <ul style="list-style-type: none"> ▶ Struggles to segment sentences into words, words into syllables, syllables into sounds |
| <ul style="list-style-type: none"> ▶ Does not attend to the whole word: adds sounds/syllable, skips sounds/syllables, lots of guessing | <ul style="list-style-type: none"> ▶ Struggles to write words correctly: missing letters, missing syllables, missing words |
| <ul style="list-style-type: none"> ▶ Reluctant reader | <ul style="list-style-type: none"> ▶ Reluctant writer |

Our [Green Spanish Primary manual](#) can be modified to fit the needs of older learners. The next pages will guide you on how to use the manual with older learners.



Determining who should receive this instruction:

Phonological and phonemic awareness standards typically end at 1st or 2nd grade. It is our hope that students beyond 2nd grade do not need explicit phonological awareness instruction, however this isn't always the case. To determine which classrooms need additional Tier 1 instruction, refer to your district's universal screeners. Utilize this data, as well as everyday observations (red flags listed on previous page) to determine if there is a Tier 1 need.

Instruction:

- 12 weeks of whole group lessons
- Oral and auditory warm-up to reading/writing instruction
 - 6-8 minutes to complete
- 7 skills
 - 6 phonological awareness skills
 - 1 speech→print skill

“La ausencia de conciencia fonológica es un factor explicativo de las dificultades de aprendizaje que muestran muchos niños en el proceso de adquisición de la lectura y escritura.”

Jiménez González, J.E. & Ortiz González, M.R., 1999

Modifying the manual for older students:

When using our Green Spanish Primary manual you will need to modify the sequence and skills to better match the needs of older learners.

→**See next page for the modified sequence of the following skills:** combinar (blend), aislar sílabas (isolate syllables), segmentar (segment), añadir (add), quitar (delete), sustituir (substitute), y la conexión entre los fonemas y los grafemas (phoneme-grapheme connection).

→**DO NOT TEACH:** rimas (rhyming), aislar fonemas (isolating phonemes), y la conciencia del lenguaje

→**Hand Motions and Visual Scaffolds:** Hand motions are a visual scaffold we include in our manuals. These hand motions help students “see” the phonological units they are working with orally and auditorily. However, as with any scaffold, we recommend removing the scaffold if it is not necessary for students to complete the task successfully. Older learners may not require the hand motions as extensively as younger learners do. Teachers may choose to introduce a skill with hand motions but should remove the hand motions from the routine as soon as possible - based on student performance.

La secuencia del plan de estudios

| Semana de instrucción | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 |
|---|---|------------------------|--------------------|----------------------|--|-------------------|--|-----------------------------|-----------------------------|---|------------------|----------------------|
| Semana del manual primaria: | 2 | 3 | 6 | 8 | 11 | 13 | 19 | 21 | 22 | 26 | 28 | 29 |
| | Enfoque: conciencia fonémica (los sonidos dentro de las sílabas) | | | | Enfoque: conciencia silábica | | Enfoque: conciencia silábica y fonémica (palabra ↔ sílaba ↔ fonema) | | | | | |
| Combinar | CV, VC | CVC | CCV | Diptongos | Palabras multisilábicas | | Palabras de 2 sílabas (trabadas o diptongos) | | Palabras de 3 sílabas | | | |
| Aislar sílabas | Inicial | | Final | | Medial | | La sílaba trabada | | | | Acentuada | Acentuada |
| Segmentar | CV, VC | CVC | CCV | Diptongos | Palabras multisilábicas | | Palabras con sílabas trabadas o diptongos | | Palabras con 3 sílabas | | | |
| Añadir | CV/VC (fonema final) | CV/VC (fonema inicial) | CCV (fonema final) | CCV (fonema inicial) | La sílaba final | La sílaba inicial | La consonante inicial | La combinación consonántica | El fonema medial CCV | El fonema medial dentro de las palabras | La sílaba medial | Prefijos |
| Quitar | | | | | | | La combinación consonántica | La sílaba trabada | | | | Invertir las sílabas |
| Sustituir | | | | | | | | | | | | |
| La conexión entre los fonemas y los grafemas | Codificar sílabas | | | | Decodificar sílabas y palabras monosilábicas | | Codificar palabras | | | | | |

La conexión entre los fonemas y los grafemas:

Docente: “Hemos trabajado en escuchar los sonidos de las sílabas. Ahora vamos a conectar los sonidos a las letras. Voy a decir una sílaba. Ustedes van a repetir la sílaba. Después la van a segmentar en sonidos. Luego yo escribiré la sílaba cuando me digan los nombres de las letras que representan los sonidos.”

| | lunes | martes | miercoles | jueves | viernes |
|---|---------------------------------|---------------------------------|---------------------------------|---------------------------------|----------------------------------|
| Semana 1: Enfoque metalingüística: <ul style="list-style-type: none"> Un sonido puede ser representado por diferentes letras. (ll/y, v/b, s/c, g/j) | pa lla/ya ta ra al | ma lle/ye se le el | fi qui ri bi/vi en | do llo co cho os | llu gu nu lu un |
| Semana 2: Enfoque translingüística: <ul style="list-style-type: none"> Estas sílabas presentan una buena oportunidad para analizar sílabas CVC en inglés | res til jun luz car | mos pin vos lar mun | mil son vez por nun | com sal pon man bus | pez col chan sed ten |
| Semana 3: Enfoque translingüística: <ul style="list-style-type: none"> Estas sílabas presentan una buena oportunidad para analizar las combinaciones consonánticas en inglés | cla cre cli cro cru | tra tre tri tro tru | pla bre bri pro plu | fra gla dre fri glo | bra ble pri plo bru |
| Semana 4: Enfoque metalingüística: <ul style="list-style-type: none"> Un diptongo es la unión de dos sonidos vocálicos en una sílaba - representado por un grafema de dos letras. | iu oi/oy au ou | ui io ua uo | ai/ay ie io ue | ia ei/ey ua oi/oy | au oi/oy eu ie |

La conexión entre los fonemas y los grafemas:

| | lunes | martes | miercoles | jueves | viernes |
|------------------|---|---------------|------------------|---------------|----------------|
| Semana 5: | Decodificar las sílabas: Usa el rotafolio de Heggerty o cartas con las sílabas (de todos tipos) para practicar la automaticidad y fluidez. | | | | |
| Semana 6: | <p>Recomendación: Practicar decodificando palabras de alta frecuencia que suelen causar problemas. Por ejemplo, muchas veces los estudiantes se confunden cuando cambiamos el orden del sonido consonántico y el sonido vocálico para hacer una sílaba inversa en vez de una sílaba directa.</p> <p>Ejemplos: le-él, se-es, la-al, los-sol, las-sal</p> | | | | |

Docente: "Hemos estado practicando la destreza de escuchar las sílabas en una palabra y los sonidos dentro de esas sílabas. Ahora vamos a agregar un paso más. Vamos a conectar los sonidos a las letras para deletrear la palabra. Yo voy a decir una palabra. Ustedes la van a segmentar en sílabas y luego van a segmentar las sílabas en sonidos. Me van a decir la letra que corresponde con el sonido, y yo voy a escribir lo que me dicen. Juntos vamos a revisar la palabra, leyendo de nuevo la palabra que está escrita."

| | lunes | martes | miercoles | jueves | viernes |
|------------------|--|--------------------------------------|---------------------------------------|--|---------------------------------------|
| Semana 7: | trampa doblar mostrar prender | pronto frente blanco triste | granja sembrar planta soplar | crystal potro comprar filtrar | entrar cumplir triple prenda |
| Semana 8: | rueda hielo cuatro deuda | baile nuevo pueblo flauta | reina estoy lluvia cielo | traigo siento tierra siete | viejo hacia bueno agua |

La conexión entre los fonemas y los grafemas:

Docente: “Hemos estado practicando la destreza de escuchar las sílabas en una palabra y los sonidos dentro de esas sílabas. Ahora vamos a agregar un paso más. Vamos a conectar los sonidos a las letras para deletrear la palabra. Yo voy a decir una palabra. Ustedes la van a segmentar en sílabas y luego van a segmentar las sílabas en sonidos. Me van a decir la letra que corresponde con cada sonido, y yo voy a escribir lo que me dicen. Juntos vamos a revisar la palabra, leyendo de nuevo la palabra que está escrita.

| | lunes | martes | miercoles | jueves | viernes |
|-------------------|---|---|--|--|---|
| Semana 9: | gorila madera jirafa nadaba | anillo papaya ganado muleta | pelota esquina callado gusano | jugoso carrera bigote filete | bañera dibujo orgullo gemelo |
| Semana 10: | limpieza noviembre aplauo recuerda | metiendo guayaba abierto curioso | abuela familia caliente serpiente | especial travieso almuerzo columpio | siguiente mediano estudio desierto |

Docente: “Hemos trabajado en sustituir sonidos dentro de palabras habladas. Ahora vamos a aplicar esta destreza a las palabras escritas. Les voy a mostrar una palabra. Ustedes la van a leer...”

Semana 11: Luego, voy a cambiar una letra y decir el nombre de la letra y ustedes van a leer la palabra nueva. (“Borré la letra ___ y escribí la letra ____. ¿Cuál es la palabra nueva?”)

Semana 12: Luego voy a cambiar una sílaba y decir los nombres de las letras. Ustedes van a leer la palabra nueva. (“Borré las letras ___ y escribí las letras ____. ¿Cuál es la palabra nueva?”)

| | | | | | |
|-------------------|--|---|--|---|--|
| Semana 11: | ra <u>o</u> → ramo fo <u>o</u> → foto pi <u>a</u> → pina | ro <u>j</u> a → rota ce <u>j</u> a → cena ra <u>o</u> → rayo | co <u>n</u> tar → segmentar fal <u>d</u> a → falta ve <u>r</u> de → vende | re <u>s</u> tar → rentar ju <u>s</u> ta → junta ven <u>d</u> er → vencer | cin <u>o</u> → cinto ba <u>n</u> co → barco ju <u>n</u> to → justo |
| Semana 12: | ca <u>m</u> ello → cabello co <u>l</u> ina → cocina in <u>s</u> ecto → infecto | pro <u>g</u> rama → problema ma <u>n</u> era → madera que <u>b</u> rado → quemado | ab <u>r</u> igo → amigo sa <u>l</u> ado → sanado so <u>c</u> iedad → soledad | pa <u>r</u> ada → pasada can <u>s</u> ado → candado ga <u>l</u> leta → gaveta | cos <u>q</u> uilla → costilla co <u>l</u> ina → corona ap <u>a</u> go → agregó |